

Dentisterie 18 Communiqueer met een specialistische collega



- Schrijf een professionele brief aan een vakcollega
- Samenvatting van medische voorgeschiedenis, diagnose en reden van verwijzing

De verwijsbrief	<i>(La lettre de référence)</i>	De patiëntenzorg	<i>(Les soins aux patients)</i>
De bijlagen	<i>(Les pièces jointes)</i>	De opvolgafspraak na behandeling	<i>(Le rendez-vous de suivi après traitement)</i>
Het onderwerp van het verzoek	<i>(L'objet de la demande)</i>	Patiënt met subtherapeutische anticoagulatie	<i>(Patient sous anticoagulation subthérapeutique)</i>
De reden van consultatie	<i>(Le motif de la consultation)</i>	Het gebrek aan samenwerking in de behandelstoel	<i>(Le manque de coopération au fauteuil de traitement)</i>
Het klinisch verslag	<i>(Le compte rendu clinique)</i>	De te nemen voorzorgsmaatregelen	<i>(Les mesures de précaution à prendre)</i>
Het orthodontisch advies	<i>(L'avis orthodontique)</i>	Geachte collega	<i>(Cher/Chère collègue)</i>
De tandheelkundige infectiehaard	<i>(Le foyer infectieux dentaire)</i>	Met vriendelijke groet	<i>(Cordialement)</i>
De cone beam	<i>(Le cone beam)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



1. Wat is de eerste stap bij het maken van een verwijzing via ZorgDomein?
 - a. Het juiste specialisme selecteren.
 - b. De verwijsbrief invullen.
 - c. Het patiëntbericht printen.
 - d. De zorg kiezen die de patiënt nodig heeft.
2. Wat doet u in het zorgaanbodsscherm?
 - a. U schrijft de medische voorgeschiedenis van de patiënt.
 - b. U kiest de zorgaanbieder waar de patiënt naartoe gaat.
 - c. U stuurt het patiëntbericht per e-mail.
 - d. U maakt direct een afspraak met de specialist.

1-d 2-b

2.Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| a. De verwijfsbrief | 1. waarom de patiënt komt |
| b. Geachte collega | 2. brief om patiënt door te verwijzen |
| c. De reden van consultatie | 3. formeel begin van een brief |
| d. De te nemen voorzorgsmaatregelen | 4. maatregelen voor veiligheid |

a-2 b-3 c-1 d-4



2. Consultation interdisciplinaire pour un traitement dentaire (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: voorzorgsmaatregelen, subtherapeutisch, klinisch, patiënt, anticoagulantia, extracties, patiëntenzorg, opvolgafspraak, Geachte, vóór

(1) _____ collega,

Graag vraag ik uw advies voor een (2) _____ die orale (3) _____ gebruikt. Ik plan drie (4) _____ in de bovenkaak. De patiënt heeft een voorgeschiedenis met hypertensie; verder is hij stabiel. In mijn (5) _____ verslag noteer ik geen tekenen van een acute infectie of andere klachten.

Kunt u aangeven of de huidige anticoagulatie voldoende is of dat de patiënt (6) _____ ingesteld is? Welke (7) _____ raadt u aan (8) _____ en na de behandeling? Na de ingreep wil ik een (9) _____ plannen om de wondgenezing en de (10) _____ goed te controleren. Bij voorbaat dank voor uw reactie.

Met vriendelijke groet,

Tandarts J. de Vries

Cher confrère,

Je sollicite votre avis concernant un patient qui prend des anticoagulants oraux. Je prévois trois extractions dans la mâchoire supérieure. Le patient a des antécédents d'hypertension ; par ailleurs il est stable. Dans mon compte rendu clinique, je ne relève aucun signe d'infection aiguë ni d'autres plaintes.

Pouvez-vous préciser si l'anticoagulation actuelle est adéquate ou si le patient est réglé en dessous de la plage thérapeutique ? Quelles précautions recommandez-vous avant et après le traitement ? Après l'intervention, je souhaite planifier un rendez-vous de suivi afin de contrôler correctement la cicatrisation et les soins du patient. Merci d'avance pour votre réponse.

Cordialement,

Dentiste J. de Vries

(1) Geachte, (2) patiënt, (3) anticoagulantia, (4) extracties, (5) klinisch, (6) subtherapeutisch, (7) voorzorgsmaatregelen, (8) vóór, (9) opvolgafspraak, (10) patiëntenzorg

1. Waarom vraagt de tandarts advies aan de collega-arts?

2. Welke zaken wil de tandarts controleren tijdens de opvolgafpraak?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. De spreker wil de orthodontist om advies vragen en stuurt daarom een verwijsbrief.
2. In de bijlagen bevinden zich geen beeldopnames, alleen tekst.
3. De spreker zegt dat extra voorzorgsmaatregelen nodig zijn vanwege problemen met de bloedverdunding van de patiënt.



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Geachte collega, ik _____ u deze patiënt omdat hij al drie weken hevige pijn in de kies heeft. *(Cher collègue, je vous adresse ce patient car il souffre depuis trois semaines de vives douleurs à la molaire.)*
a. verwees b. verwijs c. verwijst d. verwijzen
2. In deze verwijsbrief _____ ik kort de medische voorgeschiedenis en de reden van consultatie. *(Dans cette lettre de référence, je décris brièvement les antécédents médicaux et la raison de la consultation.)*
a. beschrijven b. beschreef c. beschrijft d. beschrijf
3. Wij _____ gisteren een cone beam _____ om de mogelijke tandheelkundige infectiehaard beter te beoordelen. *(Hier, nous avons réalisé un cone beam pour mieux évaluer le foyer infectieux dentaire potentiel.)*
a. heeft – gemaakt b. hebben – gemaakt c. hebt – gemaakt
d. hebben – maken

1. verwijs 2. beschrijf 3. hebben – gemaakt

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Telefonisch overleg verwijsbrief

- Tandarts:** *Geachte collega, ik bel over de verwijsbrief van meneer Van Dijk; het onderwerp van het verzoek is een orthodontisch advies.
(Bonjour collègue, je vous appelle au sujet de la lettre de renvoi de Monsieur Van Dijk ; la demande concerne un avis orthodontique.)*
- Orthodontist:** *Dank u, ik heb de brief gezien — is de reden van consultatie de vermoedelijke tandheelkundige infectiehaard in de bovenkaak?
(Merci, j'ai bien vu la lettre — la raison de la consultation est-elle un foyer infectieux dentaire présumé dans la mâchoire supérieure ?)*



- Tandarts:** *Ja, dat klopt; in het klinisch verslag heb ik ook de cone beam als bijlage toegevoegd voor de verdere patiëntenzorg.
(Oui, c'est exact ; dans le rapport clinique, j'ai aussi joint le cone beam en annexe pour la poursuite des soins du patient.)*
- Orthodontist:** *Prima, dan plan ik na de behandeling een opvolgafspraak en ik stuur u daarna een kort verslag terug.
(Très bien, je prévois un rendez vous de suivi après le traitement et je vous enverrai ensuite un bref compte rendu.)*

1. Waarom belt de tandarts de orthodontist in dit gesprek?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



Geachte collega, hierbij verwijst ik u een patiënt voor... / De reden van consultatie is dat... / Met vriendelijke groet,

1. U wilt een patiënt naar een kaakchirurg verwijzen. Wat schrijft u kort in de eerste zin van uw verwijsbrief?

2. Hoe legt u in eenvoudige woorden aan een collega uit waarom de patiënt verder onderzoek nodig heeft?

3. Welke twee belangrijke medische gegevens vermeldt u in de brief over de patiënt?

4. Wat schrijft u aan het einde van een verwijsbrief om beleefd af te sluiten en samenwerking te vragen?

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Verwijsbrief voor patiënt met anticoagulantia

Beste collega,

Ik heb morgen een patiënt voor drie extracties in de bovenkaak. De patiënt gebruikt **anticoagulantia**. Ik wil graag een korte **interconsultatiebrief** naar zijn behandelend arts sturen, maar ik heb weinig tijd.

Kunt u voor mij een korte, duidelijke **verwijsbrief** opstellen? Vermeld daarin kort de **reden van consultatie**, de geplande behandeling en vraag naar de **te nemen voorzorgsmaatregelen**.

Met collegiale groet,
dr. Van Dijk, tandarts



Rédigez une réponse appropriée: *Hierbij verwijst ik u een patiënt voor overleg over... / De reden van consultatie is dat... / Kunt u mij alstublieft informeren over...*
